

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>DE</b> | <b>Funk-Handsender CDL-C</b><br>Bedienungsanleitung                 | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | <b>Radio-émetteur manuel CDL-C</b><br>Notice d'utilisation          | <b>6</b>  |
| <b>GB</b> | <b>Remote control CDL-C</b><br>Operation Manual                     | <b>10</b> |
| <b>IT</b> | <b>Radiotrasmittitore portatile CDL-C 2</b><br>Istruzioni per l'uso | <b>14</b> |



## Sicherheitshinweise

### Warnung - Gefahren durch Strom!



- Trennen Sie vor In- und Außerbetriebnahme, Wartung oder Reinigung das Gerät vom Versorgungsnetz, um elektrische Schläge auszuschließen.
- Zerlegen Sie die Geräte keinesfalls selbst, sondern bringen Sie sie bei erforderlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten zum Kundendienst. Bei unsachgemäßem Zusammenbau drohen Stromschlag- und Brandgefahr.
- Das Gerät darf keinesfalls in beschädigtem Zustand, mit beschädigter Leitung oder Stecker betrieben werden. Beschädigte Teile sind sofort auszutauschen.
- Das Gerät darf keinesfalls kurzgeschlossen werden. Ein Kurzschluss kann zu übermäßigem Stromfluss, Überhitzung und Verbrennungen führen.

### Warnung - Allgemeine Gefahren!



Verletzungsgefahr durch Einklemmen

- Deshalb Produkt vor Wartung oder Reinigung unbedingt in Grundstellung fahren.

### Vorsicht - Beschädigung von Bauteilen!

- Elektrische Verstellantriebe und damit ausgestattete Produkte sind für einen Dauergebrauch von 2 Minuten bei max. 5 Schaltzyklen pro Minute (Einschaltdauer 10 %) ausgelegt. Darüber hinausgehender Betrieb kann Schäden an Bauteilen verursachen.

### Gebrauchsausschluss



Der Funksender darf nicht eingesetzt werden:

- mit einem Medizinprodukt oder eingebaut in ein Medizinprodukt,
- in einer Umgebung, in der mit dem Auftreten von entzündlichen oder explosiven Gasen oder Dämpfen (z.B. Anästhetika) zu rechnen ist,
- in feuchter Umgebung, im Freien,
- in Applikationen, die in Waschstraßen gereinigt werden,
- zum Heben und Senken von Lasten im handwerklichen und industriellen Einsatz oder im häuslichen Gebrauch.

### Spezifische Sicherheitshinweise



Die folgenden Sicherheitshinweise dienen zu Ihrem Schutz, dem Schutz Dritter sowie dem Schutz des Geräts. Sie sollten sie deshalb bitte unbedingt beachten.

### Unbeabsichtigtes Verfahren der Antriebe



Mögliche Ursachen für ein unbeabsichtigtes Verfahren der Antriebe:

- Beschädigte Kabel
- Äußere Einflüsse (EMV)
- Defekte in der Steuerung
- Manipulation über die Bluetooth-Schnittstelle durch Dritte
- Unbeabsichtigte Bedienung durch Berührung des Touch-Sensors eines Smartphones

### Betriebsumgebung

- Der Funksender darf nicht direkt mit Feuchtigkeit bzw. Wasser in Berührung kommen. Der Funksender ist nur für trockene Innenräume geeignet.
- Lassen Sie den Funksender bei Wechsel von kalten zu warmen Umgebungen vor der Inbetriebnahme einige Stunden temperieren, sonst können Schäden durch Kondenswasser auftreten.

- Verwenden Sie den Funksender nicht in der Nähe von Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen. Die Funktion könnte dadurch gestört werden.
- Vermeiden Sie auch Umgebungen mit direkter Sonneneinstrahlung, starker Hitze, Kälte, Feuchtigkeit oder Nässe.

### Das Gerät

- Überprüfen Sie zuerst, ob das Gehäuse beschädigt ist. Wenn dies der Fall sein sollte, nehmen Sie den Funksender nicht in Betrieb, sondern tauschen Sie ihn bei Ihrem Lieferanten um.
- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Funksenders nicht gestattet. Das Gehäuse des Funksenders - außer zum Batteriewechsel - nicht öffnen, sonst erlischt die Gewährleistung.

### Bedienung

- Der Funksender zeigt nur bei korrekter Inbetriebnahme und Bedienung die korrekte Funktion.
- Um Verletzungsgefahren zu vermeiden, lassen Sie Kinder oder sonstige schutzbedürftige bzw. gefährdete Personen niemals ohne Aufsicht den Funksender benutzen.
- Funksignale können Wände und Decken durchdringen! Benutzen Sie den Funksender nur im gleichen Raum, in dem auch das verstellbare Bett steht!

### Hinweis

- Produkte innerhalb der Gewährleistungsfrist sollten im Bedarfsfall unbedingt zur Reparatur eingesandt werden, da die Gewährleistung für geöffnete Geräte entfällt.

### Während des Betriebes bitte folgendes beachten:

- Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche oder ungleichmäßige Funktion, bei ungewöhnlichem Verhalten ist das System abzustellen.
- Die Geräte dürfen nicht ins Wasser getaucht werden.

Der Motor ist für die Verwendung in elektromotorisch verstellbaren Betten im häuslichen Bereich vorgesehen.

### Das System darf nicht verwendet werden:

- In Umgebungen wo mit dem Auftreten von entzündlichen oder explosiven Gasen/Dämpfen gerechnet werden muss.
- In feuchter Umgebung (Offshore-Anlagen, Meeresbereich), oder im Freien
- Mit einem Medizinprodukt, bzw. für den Einbau in ein Medizinprodukt
- In Flugzeugen und anderen Luftfahrzeugen
- In Atomkraftwerken

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Funksender ist vorgesehen:

- zur Bedienung von motorischen Antrieben,
- im Einsatzbereich HOME (Haushaltsbereich).

### Vorsicht



Der Funksender ist nur für die zuvor beschriebenen Anwendungen bestimmt. Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder Zerstörung des Gerätes führen. Diese Anwendungen führen zu einem sofortigen Erlöschen jeglicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Endbenutzers gegenüber dem Hersteller.

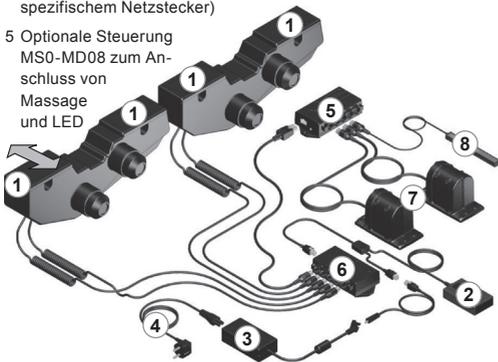
## Übersicht Motoren

Er ist für elektromotorisch verstellbare Betten im häuslichen Bereich zu verwenden.

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1 Verschlussplatten      | 6 Motor-Steuerung MC4-MD08 |
| 2 Optionale Notabsenkung | 7 Optionale Massagemotoren |
| 3 Netzteil               | 8 Optionale LED Leiste     |

4 Netzkabel (mit länder-spezifischem Netzstecker)

5 Optionale Steuerung MS0-MD08 zum Anschluss von Massage und LED



## Funk-Handscher

- |                    |                                    |
|--------------------|------------------------------------|
| Verstellfunktionen | (L) Sendekontroll-LED              |
|                    | (D) LC-Display                     |
|                    | (1) Kopfverstellung aufwärts       |
|                    | (2) Kopfverstellung abwärts        |
|                    | (3) Rückenverstellung aufwärts     |
|                    | (4) Rückenverstellung abwärts      |
|                    | (5) Beinverstellung aufwärts       |
|                    | (6) Beinverstellung abwärts        |
|                    | (7) Fußverstellung aufwärts        |
|                    | (8) Fußverstellung abwärts         |
|                    | (9) Memorypositionen speichern     |
|                    | (10) Memorypositionen 1-3          |
|                    | (11) Synchronfunktion ein/aus      |
|                    | (12) RGB-Licht ein/aus             |
|                    | (13) RGB-Licht Farbwahl            |
|                    | (14) Taschenlampe ein/aus          |
| Sonderfunktionen   | (15) Massage-Intensität vermindern |
|                    | (16) VRT-Massage                   |
|                    | (17) Massage-Intensität erhöhen    |



## Inbetriebnahme

Netzstecker in die Steckdose stecken

### Batterien einlegen

Legen Sie die mitgelieferten Batterien (3x 1,5V AAA LR03) in das Batteriefach ein. Achten Sie hierbei unbedingt auf die richtige Polung (+/-) der Batterien!

Nachdem die Batterien eingelegt und der Batteriefachdeckel wieder verschlossen wurde ist der Funksender betriebsbereit.

## Bedienung

Bevor Sie eine Verstellung vornehmen: Vergewissern Sie sich, dass weder Sie selbst, andere Personen oder Haustiere durch die bewegten Teile der Verstellmechanik gefährdet werden!



## Einlernprozedur (Teach-In)

Um die Kommunikation zwischen dem Funk-Handsender und dem motorischen Antrieb herzustellen, muss eine Einlernprozedur (Teach-In) durchgeführt werden.

In der Regel wurde die Einlernprozedur bereits von Ihrem Möbelhersteller durchgeführt und Sie können diesen Abschnitt überspringen.

- Drücken Sie die Einlern-Taste (A) an der Steuerung (6). Die LED für die Einlern-Anzeige (B) beginnt zu leuchten.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten (1) und (2) am Funksender und halten Sie diese gedrückt. Im Display erscheint „TEACH IN“.
- Sobald im Display „DONE“ angezeigt wird, ist der Einlernvorgang abgeschlossen. Die LED für die Einlern-Anzeige (B) an der Steuerung erlischt. Lassen Sie die Tasten erst jetzt wieder los.
- Das Bettsystem muss jetzt noch initialisiert werden. Drücken Sie hierzu die Taste (2) und halten Sie diese gedrückt. Im Display wird „INIT“ angezeigt. Die Verstellantriebe fahren auf ihre Ausgangsposition und schalten dann ab. Im Display wird „DONE“ angezeigt.
- Die Initialisierung ist damit abgeschlossen. Lassen Sie Taste (2) erst jetzt wieder los.



**Um die Synchron-Funktion verwenden zu können, führen Sie die Einlernprozedur ggf. für das zweite Bettsystem ebenfalls aus. Verwenden Sie dafür den und die Steuerung des zweiten Bettsystems.**

## Sender für Synchron-Betrieb vorbereiten

Wenn beide Funksender wie oben beschrieben eingelernt wurden, müssen diese verlinkt werden.

- Legen Sie beide Funksender vor sich hin und drücken Sie an beiden gleichzeitig die Tasten (11) und (12) und halten Sie diese gedrückt.
  - Im Display wird „LINK“ angezeigt.
- Sobald im Display „DONE“ angezeigt wird, ist der Linkvorgang abgeschlossen. Lassen Sie die Tasten erst jetzt wieder los.
- Das Gesamtsystem ist jetzt für den Synchron-Betrieb vorbereitet, die Synchronfunktion ist ausgeschaltet.

## Zwei Betten mit einem Handsender bedienen - Synchron-Funktion

- Drücken Sie Taste (11) auf einem der beiden Handsender und halten Sie sie gedrückt.
- Das Display zeigt „SYN ON“. Beide Betten fahren jetzt auf die gleiche Position.
- Wenn beide Betten die gleiche Position erreicht haben, wechselt die Anzeige auf „SYNCHRO“. Lassen Sie Taste (11) jetzt los, die Synchron-Funktion ist aktiviert. Um die Synchron-Funktion zu beenden, drücken Sie Taste (11) bis im Display „SYN OFF“ angezeigt wird. Beide Betten sind jetzt wieder getrennt bedienbar.

### Rücksetzen auf Werkseinstellungen - RESET

- Drücken Sie gleichzeitig Taste (15) und (17) und halten Sie diese für ca. 5 Sekunden gedrückt. Das Display zeigt „RESET“ an.
- Wenn die Anzeige von „RESET“ auf „DONE“ wechselt, war der Resetvorgang erfolgreich.

**Achtung: Nach einem Reset muss neu eingelernt werden!**

### Memoryposition speichern

- Drücken Sie 3x Taste (9) und dann eine der Tasten (10).
- Das Display zeigt „MEMORY 1“, „MEMORY 2“ oder „MEMORY 3“.
- Um das Bett zu der so gespeicherten Memoryposition zu verfahren, drücken Sie eine der Tasten (10) und halten Sie diese gedrückt bis die Position erreicht ist.

### Die Smartphone-App

Bedienen Sie Ihr Bett direkt mit Ihrem Smartphone. Mit dieser App können Sie unseren Motorrahmen kinderleicht direkt mit Ihrem Smartphone oder Tablet bedienen.

Zur Bedienung des Motorrahmens per Smartphone oder Tablet muss eine App heruntergeladen werden. Systemvoraussetzung ist Bluetooth 4.0 low energy.

Um wieder den Funk-Handsender zu benutzen, müssen Sie die App schließen oder das Smartphone/Tablet in Standby versetzen.



### Sonderfunktionen (optional)

#### Netzfreischaltung

Die Netzfreischaltung reduziert magnetische und elektrische Wechselfelder am Bett. Ab dem Netzteil wird Hochvolt auf 29V Niedervolt transformiert. Zusätzlich wird mit der dritten Leitung ein Ableitstrom erzeugt, der die magnetischen und elektrischen Wechselfelder reduziert.

Abb.: Netzstecker mit Netzfreischaltung



#### Unterbettbeleuchtung in versch. Farben - RGB-Licht

- Drücken Sie Taste (12) um das RGB-Licht einzuschalten.
- Drücken Sie wiederholt Taste (13) um eine Farbe auszuwählen. Es stehen 8 verschiedene Farben zur Auswahl.
- Drücken Sie Taste (12) um das RGB-Licht auszuschalten.

#### VRT Massage

- Drücken Sie Taste (16). Der **Fußmassagemotor** wird gestartet. Ändern Sie die Intensität in 5 Stufen mit den Tasten (15) und (17).
- Das Display zeigt die Intensitätsstufe an.
- Drücken Sie erneut Taste (16). Der **Rückenmassagemotor** wird gestartet, der Fußmassagemotor gestoppt. Ändern Sie die Intensität in 5 Stufen mit den Tasten (15) und (17).
- Das Display zeigt die Intensitätsstufe an.

- Drücken Sie erneut Taste (16). **Fuß- und Rückenmassagemotor** werden zusammen gestartet. Ändern Sie die Intensität in 5 Stufen mit den Tasten (15) und (17).
- Das Display zeigt die Intensitätsstufe an.
- Drücken Sie erneut Taste (16). Fuß- und Rückenmassagemotor werden gestoppt und das **Wellenmassage-Programm 1** wird gestartet. Ändern Sie die Geschwindigkeit in 5 Stufen mit den Tasten (15) und (17).
- Das Display zeigt die Geschwindigkeitsstufe an.
- Drücken Sie erneut Taste (16). Das Wellenmassage-Programm 1 wird gestoppt und das **Wellenmassage-Programm 2** wird gestartet. Ändern Sie die Geschwindigkeit in 5 Stufen mit den Tasten (15) und (17).
- Das Display zeigt die Geschwindigkeitsstufe an.
- Drücken Sie erneut Taste (16). Das Wellenmassage-Programm 2 wird gestoppt und das **Wellenmassage-Programm 3** wird gestartet. Ändern Sie die Geschwindigkeit in 5 Stufen mit den Tasten (15) und (17).
- Das Display zeigt die Geschwindigkeitsstufe an.
- Drücken Sie erneut Taste (16) um die Massagefunktion zu beenden.

### Instandhaltung/Instandsetzung

#### Wartungshinweise

Alle Bauteile und Kabel sind regelmäßig per Sichtkontrolle auf mechanische Schäden, Verschleiß und ihre Funktion zu kontrollieren. Bei regelmäßiger Benutzung sollte der Wartungszeitraum 6 Monate nicht überschreiten. Die Oberflächen sind mit einem leicht feuchten Tuch zu reinigen. Prüfen Sie die Stecker auf korrekten Sitz. Die Innenteile des Gerätes benötigen, wenn nicht ausdrücklich anders empfohlen, keine Wartung.

#### Warnung - Gefahren durch elektrischen Strom!



- Trennen Sie vor Wartung oder Reinigung die Zuleitung vom Versorgungsnetz, um Stromschläge auszuschließen.

#### Vorsicht - Beschädigung von Bauteilen!

- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.
- Eindringende Feuchtigkeit kann Kurzschluss verursachen.
- Nicht mit einem Hochdruckreiniger säubern.

#### Warnung - Allgemeine Gefahren!



- Bei Fehlfunktionen muss der Motor ausgetauscht werden.

#### Fehlfunktionen/Fehlerbehebung

Bevor Sie im Fehlerfall die zuständige Servicestelle Ihres Möbelherstellers kontaktieren, prüfen Sie bitte folgendes:

- Prüfen Sie ob der motorische Antrieb am Stromnetz (Steckdose) angeschlossen ist.
- Prüfen Sie (z. B. mit einer Lampe) ob die Steckdose auch Strom liefert (Sicherung).
- Tauschen Sie die Batterien des Funksenders aus.
- Führen Sie den Einlernvorgang erneut aus.
- Setzen Sie den motorischen Antrieb auf die Werkseinstellungen zurück und führen Sie anschließend den Einlernvorgang erneut aus.

## Rücksetzen der Steuerung MC4-MD08

### 6 auf Werkseinstellungen

- Drücken Sie ca. 10 Sekunden lang die Einlern-Taste (A) an der Steuerung (6).
- Um das Rücksetzen auf die Werkseinstellungen zu bestätigen, leuchtet die LED (B) auf.



- Ziehen Sie den Netzstecker des Netzteiles (3) aus der Steckdose und warten Sie, bis die grüne LED am Netzteil komplett erlischt.
- Stecken Sie den Netzstecker jetzt wieder ein.
- Der motorische Antrieb befindet sich jetzt wieder im Werkzustand.



**Achtung: Nach einem Reset muss neu eingelernt werden!**

## Außerbetriebnahme und Entsorgung

### Warnung - Verletzungsgefahr durch Einklemmen!



Vor der Demontage den Lattenrost unbedingt in die Grundstellung fahren. Es besteht Verletzungsgefahr durch Einklemmen beim Lösen des Beschlags vom Antriebssystem.

- Nachdem der Lattenrost in die Grundstellung gefahren ist, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das Handschalter- oder Empfängerkabel aus der Anschlussbuchse des Motors.
- Öffnen Sie die Seitenschieber und lösen Sie den Motor vom Beschlag.
- Setzen Sie die Seitenschieber wieder ein.

### Dieses Produkt darf nicht dem Hausmüll zugeführt werden!

- Dieses Produkt enthält Elektronikbauteile, Metalle, Kunststoffe, Kabel usw. Es ist nach seiner Verwendung entsprechend den aktuellen Entsorgungsvorschriften Ihres Landkreises/Landes/Staates einer geordneten Entsorgung zuzuführen.
- Informationen erteilt:  
Bundesverband der Entsorgungswirtschaft e.V. „BDE“  
Behrenstr. 29, 10117 Berlin, Telefon: 030 5900335-0  
www.bde-berlin.de
- Batterien sind gemäß der AltBattVO zu entsorgen
- Dieses Produkt unterliegt nicht der EU-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) und deren Ergänzung EU-Richtlinie 2003/108/EG

